TOPRO TROJA

GB/US

FR

NL

Other languages: www.topro.no

ROLLATOR
ROLLATEUR
ROLLATOR

Art. nr. denne brukerveiledningen: 100932 Vers. 01

User manual
Manuel d'utilisation
Gebruiksaanwijzing

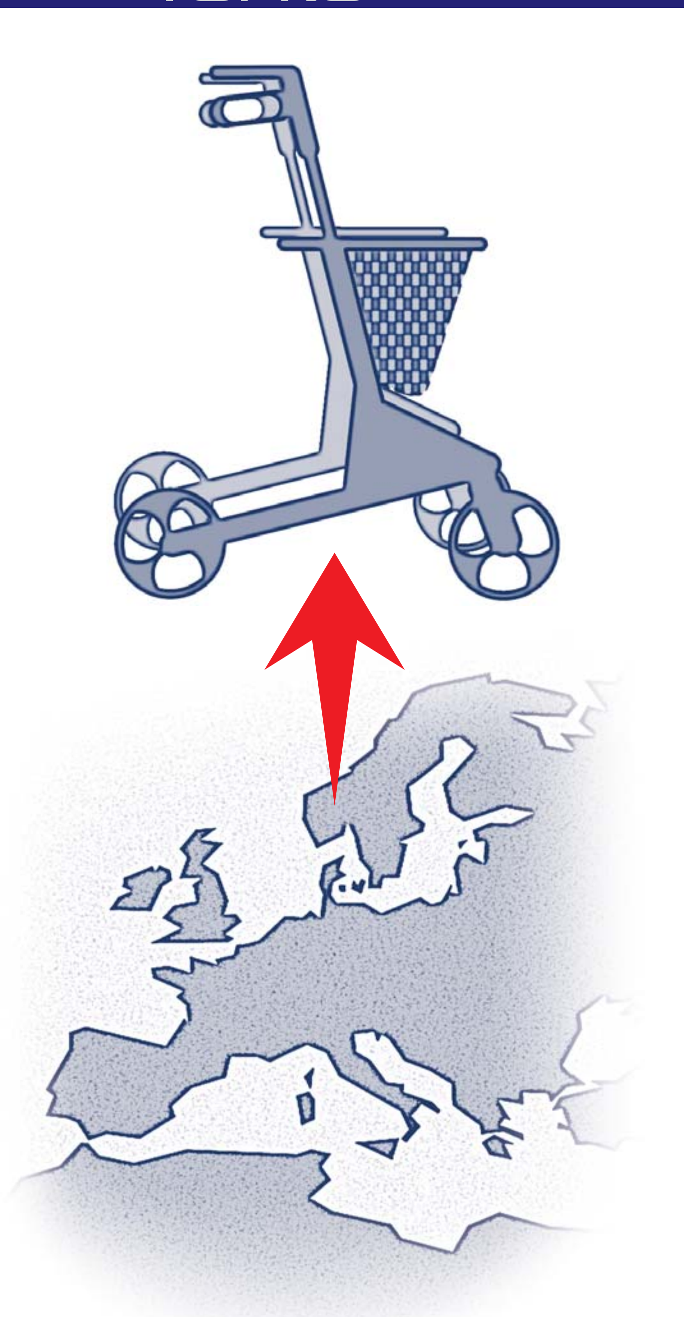




TOPRO
RAMBEKKVN.1 PB 428
2803 GJØVIK NORWAY
TEL (+47) 61 13 46 00
FAX (+47) 61 17 92 05
POST@TOPRO.NO
WWW.TOPRO.NO

ROLLATEUR

ROLLATOR



Welcome
as a user of a
TOPRO PRODUCT

Every TOPRO product is developed, designed and made in Norway.
Advanced manufacturing equipment, quality and environmental security gives great accuracy and maximum quality in all the levels of production.

Guarantee

TOPRO TROJA
is guaranteed free for faults and defects
for 5 years.

An exception is if the damage is caused by incorrect use or parts that are exposed to natural wear and tear (such as e.g. brake block, brake wire, wheel, seat and grip).

For repairs in the guarantee period, please refer to your local mobility shop or dealer.

TOPRO TROJA Rollator is available in two sizes:

TOPRO ART.NO.	
814750	TOPRO TROJA M (dark grey)
814770	TOPRO TROJA S (silver grey)

Bienvenue comme un utilisateur d'un produit TOPRO

Chaque produit TOPRO est élaboré, conçu et fabriqué en Norvège. Les équipements avancés de production, la qualité et la sécurité de l'environnement ont pris une grande précision et une qualité maximale dans tous les niveaux de production.

Guarantie

TOPRO TROJA
Est garantie à aucun frais pour les défauts et les défectuosités pour 5 ans.
Une exception est si le dommage est causé par une utilisation abusive ou les pièces sont exposées à l'usure naturelle.
Pour les réparations dans la période garantie, s'il vous plait vous référez à votre magasin local de mobilité, revendeur oufabricant.

TOPRO TROJA Rollateur est disponible en deux grandeur:

TOPRO TROJA M (gris foncé)
TOPRO TROJA S (gris argent)

Wij heten u welkom als gebruiker van de TOPRO Rollator

Elk product van TOPRO is ontwikkeld, ontworpen en gemaakt in Noorwegen.
Het geavanceerde productiemateriaal, de kwaliteit en milieuvriendelijkheid, geeft een grote nauwkeurigheid en maximum kwaliteit aan het totale productieproces.

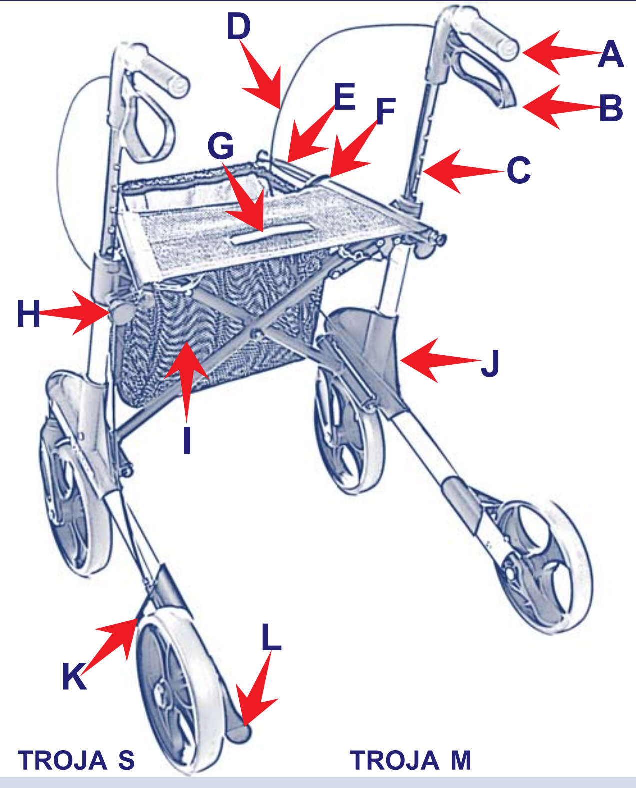
Garantie

TOPRO TROJA
heeft een garantieperiode van 5 jaar.
Voor reparaties in de garantieperiode neemt u contact op met uw leverancier.
Er wordt geen garantie gegeven als de schade wordt veroorzaakt door onjuist gebruik of aan gebruik onderhevige slijtage. (zoals aan o.m. remblok, remkabel, wielen, zitje en handvatten).

Zijn er gebreken of vragen, neem dan contact op met uw leverancier.

TOPRO TROJA Rollator is beschikbaar in twee maten:

TOPRO TROJA M (donkergrijs)
TOPRO TROJA S (zilver)



Get to know your TOPRO ROLLATOR

A Handlebar
B Brake handle
C Handlebar tube
D Brake wire
E Seat bars
F Lock clamp
G Seat with strap for folding
H Lock wheel for the handle
I Basket
J Side frame
K Brake block / Edge guard
L Tilt function

TROJA S		TROJA M		
CM	IN	CM	IN	
67-86	26.38-33.86	75-100	29.53-39.37	Height of support points
65	25.59	65	25.59	Maximum length
61	24.02	61	24.02	Maximum width
47	18.50	47	18.50	Between support points
54	21.26	62	24.40	Seat height
84	33.07	84	33.07	Turning diameter
20	7.87	20	7.87	Diameter front/rear wheels
3.5	1,38	4.2	1,65	Width front/rear wheels
3.5	1.38	3.5	1.38	Diameter handles
6.5	2.56	6.5	2.56	Grip distance driving brake
74	29.13	80	31.49	Height when folded up
24	9.45	24	9.45	Width when folded up
66	25.98	66	25.98	Length when folded up
135-170	4'4”- 5'6”	150-200	4'9”- 6'5”	Recommended user height
KG	LBS	KG	LBS	
7.1	15.5	7.4	16	Weight
120	276	150	331	Maximum weight of user

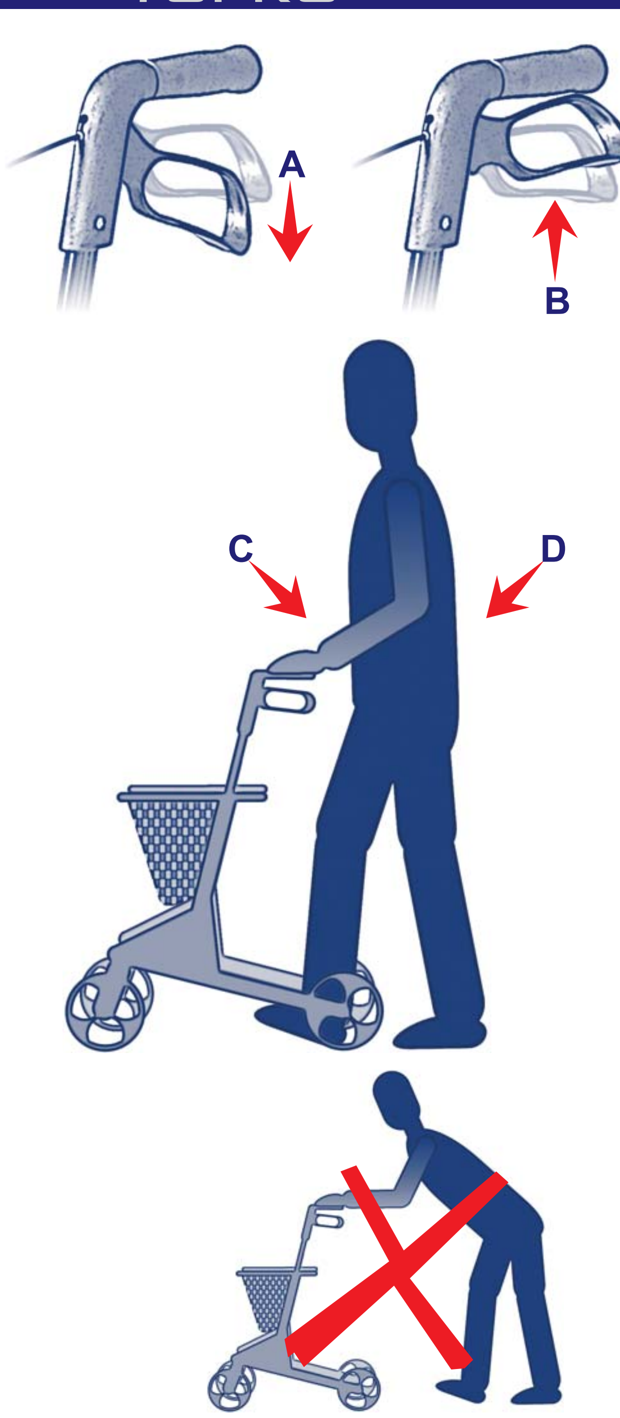
Apprendre à connaître votre TOPRO ROLLATEUR

A Guidon
B Poignée des freins
C Tube du guidon
D Fil des Freins
E Barres du siège
F Pince de verrouillage
G Sangle du siege pour plier
H Verrou de la roue pour la poignée
I Panier
J Coté de l'armature
K Bloc de frein/ Garde- Bord
L Fonction d'inclinaison

Leer uw TOPRO ROLLATOR kennen

A Duwhandvat
B Remhendel
C Duwstang
D Rem kabel
E Transporthandvatten
F Fixatieklem
G Opklapkoord
H Duwstang fixatieknop
I Boodschappennetje
J Zijframe
K Remmechaniek/stootrand
L Stapsteun

Hauteur des points soutients	Hoogte handgrepen
Longueur maximale	Maximum lengte
Largeur maximale	Maximum breedte
Entre points soutients	Tussen de handgrepen
Hauteur du siège	Zithoogte
Diamètre tournant	Draaicirkel
Diamètre roues avant/arrière	Diameter voor/achter wielen
Largeur sur roues avant/arrière	Breedte voor/achter wielen
Diamètre des poignées	Diameter handgrepen
Distance à la conduite des poignées de freins	Grijpafstand remhendel
Hauteur lorsque pliée	Hoogte opgevouwen
Largeur lorsque pliée	Breedte opgevouwen
Longueur lorsque pliée	Lengte opgevouwen
Hauteur de l'utilisateur Recommandé	Geadviseerde gebruikerslengte
Poids	Gewicht
Poids maximal de l'utilisateur	Maximum gebruikersgewicht



Important to know about safety

Before use:

- Notify your mobility shop or dealer immediately if the product is damaged when received.
- When folding and unfolding, be aware so you don't hurt your fingers.
- Check your brakes before use.
- Not to be used by persons over 150 kg (TROJA S: 125 kg).
- The basket has a max load of 5 kg.
- Do not use to transport heavy loads or persons.
- Do not let children play with the rollator.

In use:

- When stopped or parked, always use the parking brake on both sides **A**
- Before sitting on the seat, make sure the parking brakes on both sides are on **A**
- The driving brakes can be held in a little **B** to reduce speed, but must not be in locked position when the rollator is in motion.
- To give the right support and a safe walk, make sure the rollator is kept as close to your body as possible **C**
- Walk straight, look forward and hold your backside in **D** That is the easiest way to keep your balance.
- Do not push the rollator too far from your body as this can cause unnecessary strain and you could fall.

TOPRO TROJA
is designed for in and outdoor use

Important de savoir au sujet de la sécurité

Avant utilisation:

- Communiquer avec votre distributeur ou magasin de mobilité immédiatement si le produit est endommagé.
- Lorsque pliage ou dépliage, prenez garde de ne pas blesser vos doigts.
- Vérification des freins avant l'utilisation du rollateur.
- Ne peut être utilisé par des personnes de plus de 150 kg (TROJA S: 125 kg).
- Le panier à une charge maximale de 5 kg.
- Ne pas utiliser pour le transport des personnes lourdes ou des charges lourdes.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec le rollateur.

L'utilisation:

- Lorsque arrêté ou stationné, toujours appliqué les freins de stationnement sur chaque coté **A**
- Avant de s'asseoir, s'assurez que les freins de stationnement sont appliqués sur chaque coté **A**
- Les freins de la conduite peuvent être détenus un petit peu **B** pour réduire la vitesse, mais ne doit pas être en position verrouillée lorsque le rollateur en mouvement.
- Pour donner un appui convenable et une marche sécuritaire, assurez-vous que le rollateur est maintenu le plus proche possible de votre corps **C**
- Marchez tout droit, regarder vers l'avant et tenir votre dos comme dans **D** Qui est le moyen le plus facile de garder votre équilibre.
- Ne pas pousser trop loin le rollateur de votre corps, car cela peut causer un effort inutile et vous pourriez tomber.

TOPRO TROJA sont conçus pour l'utilisation extérieure et intérieure

Veiligheid

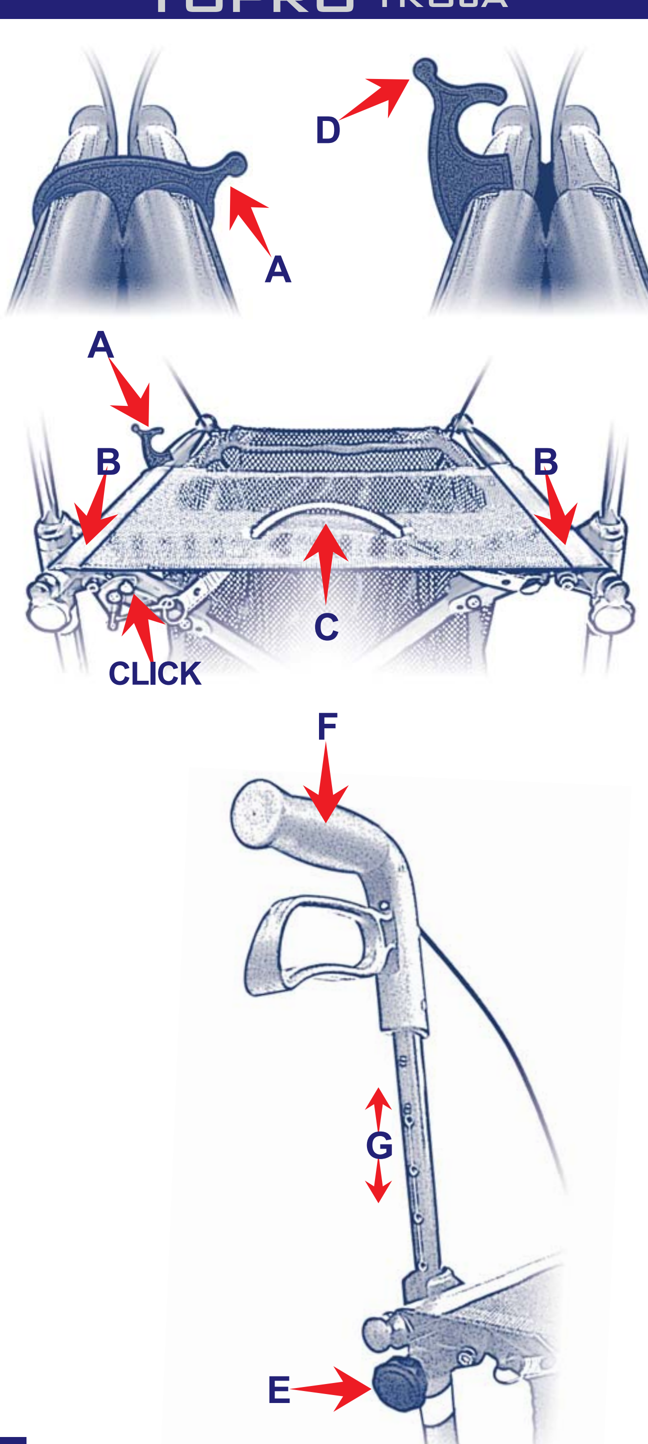
Voor u begint:

- Meld (het) direct als u schade aan een geleverd product ontdekt.
- Let er bij het in- en uitklappen op dat uw vingers niet bekneld raken.
- Controleer altijd de remmen voor gebruik.
- De rollator is niet geschikt voor gebruikers boven de 150 kg (TROJA S: 125 kg).
- Het boodschappennetje kan met max 5 kg belast worden.
- Gebruik de rollator niet voor zware goederen of vervoer van andere personen.
- Laat kinderen niet met de rollator spelen.

In gebruik:

- Wanneer u de rollator niet gebruikt, gebruik dan altijd de parkeerremmen aan *beide* zijde **A**
- Zorg ervoor dat *beide* parkeerremmen geblokkeerd staan bij het gaan zitten of weer opstaan **A**
- De remmen kunnen ingeknepen worden **B** om snelheid te verminderen maar mogen niet voortdurend in de rempositie staan tijdens het lopen.
- Zorg dat u zo dicht mogelijk bij de rollator loopt voor de juiste steun en veiligheid **C**
- Loop recht, kijk vooruit en houdt uw rug recht **D** Dat is de makkelijkste manier om uw balans te behouden.
- Duw de rollator niet te ver van u af omdat dit teveel onnodige spanning kan veroorzaken en u kunt vallen.

De TOPRO TROJA is ontworpen voor buiten gebruik, maar kan ook binnen gebruikt worden



Assembling / adjusting

TOPRO TROJA
is delivered assembled. Before use, you must unfold the rollator. The height of the handle-bar tubes must be adjusted to suit the user.

Unfolding

Loosen the lock clamp that is over the seat bars **A** Press the seat bars down and out **B** The side frames will slide apart and the seat bars are pressed down. You will hear a clicking sound. The rollator is now locked in an unfolded position.

Folding

Pull the strap on the seat **C** and press the side frames together. Press the locking clamp **D** over the seat bars.

Lowering the handles

Unscrew the lock wheel for the brake handles **E** (approx. 3-4 turns). Push the handlebar tubes down until they stop **F** Tighten the lock **E** again.

Height adjusting the handlebar tubes

Unscrew the lock for the brake handles **E** (approx. 3-4 turns). Adjust the handlebar tubes til a suitable height then pull them slightly up and down **G** until you hear a clicking sound. Tighten the lock **E** again.
Adjust both the handlebars to the same height.

The handlebars should be the same height as the users wrists when the arms are straight down.

Assemblage / Réglage

TOPRO TROJA est livré assemblé. Avant de l'utiliser, vous devez déplier le rollateur. La hauteur des tubes du guidon doit être ajustés pour l'utilisateur. Le guidon doit être de la même hauteur que les poignets de l'utilisateur lorsque les bras sont droits.

Dépliage

Desserrer le verrou qui est au-dessus des barres du siège **A** Appuyez les barres du siège vers le bas et vers l'extérieur **B** Le coté des armatures vont glisser et les barres du siège sont poussées vers le bas. Vous entendrez un clic sonore. Le rollateur est maintenant verrouillé dans une position dépliée

Pliage

Tirer la sangle sur le siège **C** et appuyez les cotés de l'armature ensemble. Appuyer sur la pince de verrouillage **D** par-dessus les barres du siège.

Abaissement des poignées

Dévisser le verrou pour les poignées de frein **E** (environ 3-4 tours). Poussez le guidon vers le bas jusqu'à ce que les tubes s'arrêtent **F**
Serrer de nouveau le verrou **E**

Réglage de la hauteur des tubes du guidon

Dévisser le verrou pour les poignées de frein **E** (environ 3-4 tours).
Ajuster le guidon jusqu'à ce que les tubes soient une hauteur convenable ensuite les extraire à peu vers le haut et le bas **G** jusqu'à vous entendiez un clic sonore. Serrer de nouveau le verrou **E**
Ajuster chaque guidon de la même hauteur.

Les guidons doivent être à la même hauteur que les poignets de l'utilisateur lorsque les bras sont directement vers le bas.

Assembleren / aanpassen

De TOPRO TROJA wordt gebruiksklaar afgeleverd. U hoeft hem alleen uit te pakken, uiteen te klappen en de duwhandvatten op uw hoogte in te stellen.

Uitklappen

Voor het uitklappen van de rollator; open de fixatieklem **A** en duw beide zitstangen tegelijkertijd naar beneden en naar buiten **B** De zijframes vouwen uit elkaar. De zitstangen moeten naar beneden geduwd worden tot deze vast zitten. U hoort een klik. De rollator is nu vergrendeld in een uitgeklapte positie.

Inklappen

Trek aan het koord **C** en klap de zijframes naar elkaar toe. Wanneer de rollator niet wordt gebruikt of wordt vervoerd, fixeer dan de rollator met de fixatieklem **D**

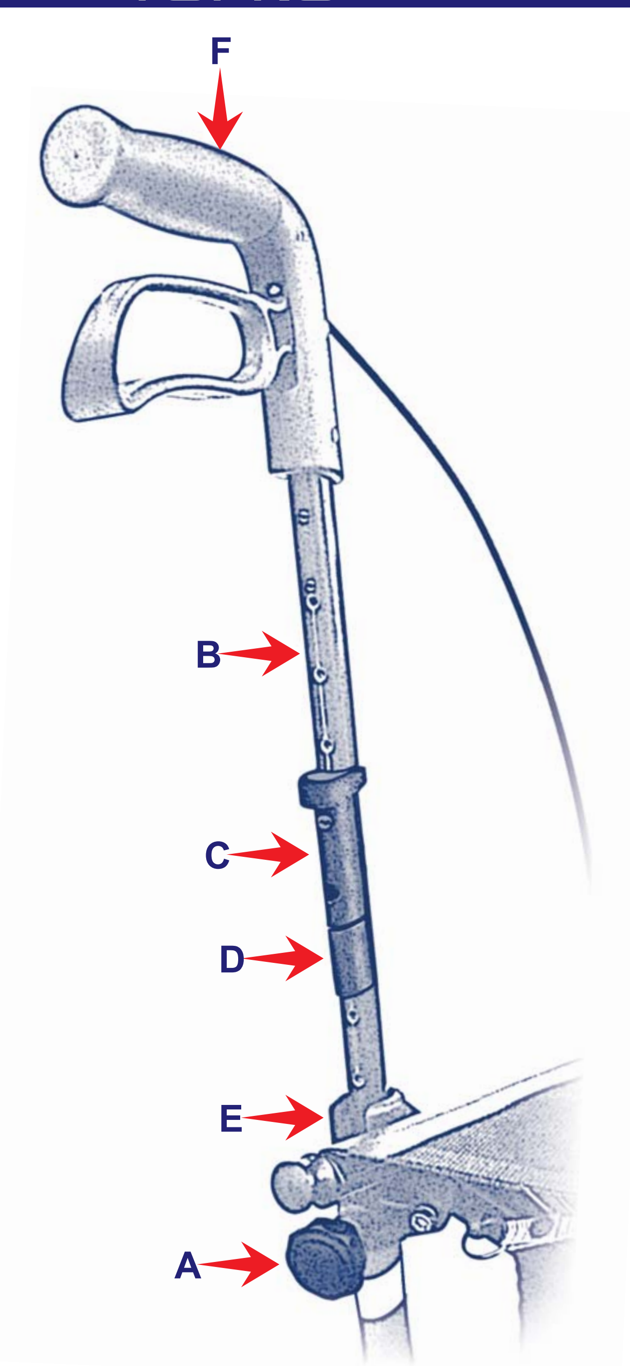
Verlagen van de duwhandvatten

Schroef de duwhandvat fixatieknop **E** los (3-4 slagen) en duw het duwhandvat naar beneden **F** het frame in.
Draai de duwstang fixatieknop **E** vast.

Hoogte verstelling van de duwhandvatten

Schroef de duwstang fixatieknop **E** los (ongeveer 3-4 slagen) tot u de handvatten naar boven of beneden **G** kunt bewegen. Verstel de duwhandvatten in de gewenste positie tot hij blokkeert (klikt). Draai de duwstang fixatieknop vast **E**
Stel beide handvatten op gelijke hoogte af.

Het wordt aangeraden de handvatten op polshoogte af te stellen in een staande houding met afhangende armen.



Height adjustment using the memory function

You have the opportunity to set the height of the handles as a standard so that you easily can find the height you once set.
This can be necessary when the rollator is being transported or stored as compact as possible.

Decide the height of the handlebars.
Count visible holes at the back of the handlebar tubes.
Unscrew the lock wheel **A**
Pull the tube **B** out of the frame.
The attached part **C** will now follow the handlebar tube. Move the attached part **C** on the tube **B** so there are equal holes as counted earlier. Fit the memory chip **D** on the handlebar tube in the first available hole under the attached part **C**
Push the handlebar tube **B** down and into the side frame **E** until the attached part is locked. Screw the lock wheel **A** half in.
Pull the handlebars **F** up until they stop, then tighten the lock wheel **A** properly.

From now on, when the handlebars are in the lowest position, they will stop in the preset position automatically when pulled up.

Ajustement de la hauteur et l'utilisation de la fonction mémoire

Vous avez la possibilité de régler la hauteur des poignées comme une norme de sorte que vous pouvez trouver facilement la hauteur une fois que vous l'avez fixée. Cela peut être nécessaire lorsque le rollateur est transporté ou stocké aussi compact que possible.

Décider la hauteur du guidon
Les guidons doivent être à la même hauteur que les poignets de l'utilisateur lorsque les bras sont directement vers le bas.
Compter les trous visibles à l'arrière des tubes du guidon. Dévisser la roue **A**
Tirez le tube **B** hors de la trame. La partie **C** ci-jointe va maintenant suivre le tube du guidon.
Déplacé la partie **C** ci-jointe sur le tube **B** pour qu'il est le même nombre de trous comptés comme auparavant. S'adapter à la puce mémoire sur le tube du guidon **D**
dans le premier trou de la disposition
en vertu de la partie jointe **C**
Pousser le tube du guidon vers le bas et en dedans du coté de l'armature **E** jusqu'à ce que la partie jointe soit verrouillée. Visser le verrou **A** à moitié. Tirer les guidons **F** jusqu'ils s'arrêtent, ensuite serrer le verrou **A** correctement.

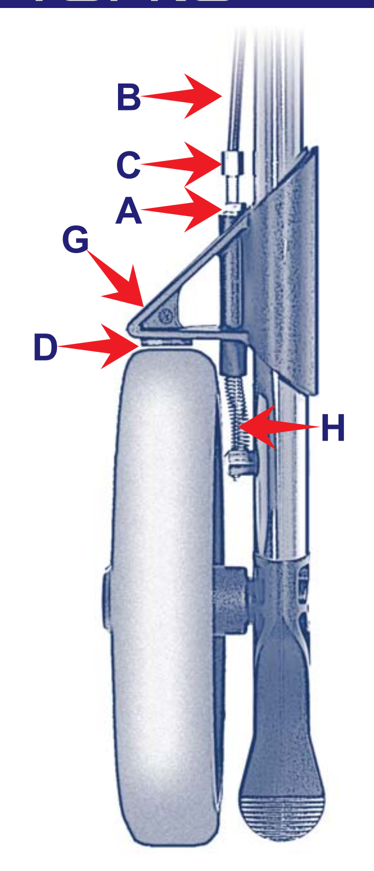
A partir de maintenant, lorsque les guidons sont dans la plus basse position, ils s'arrêteront dans la position préréglée automatiquement lorsque tirés vers le haut.

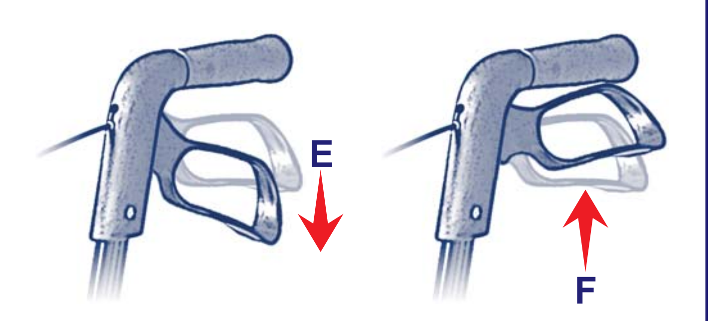
Hoogte verstelling met geheugenfunctie

U heeft de mogelijkheid de handvathoogte in te stellen als standaard afstelling, zodat u altijd automatisch uw ingestelde hoogte krijgt. Dit kan nodig zijn wanneer u de rollator vervoert of deze zo klein mogelijk opgeklapt dient te worden.

Bepaal de hoogte van de duwhandvatten.
Tel de zichtbare gaten aan de achterzijde van het duwhandvat.
Draai de duwstang fixatieknop **A** er volledig uit en trek het duwhandvat **B** uit het frame.
Het vaste gedeelte **C** komt nu met het handvat uit het frame. Verplaats het vaste gedeelte zodat het aantal gewenste gaten bereikt is. Plaats het memoryblokje **D**
in het gatenprofiel in het
eerste gat onder het vaste gedeelte **C**
Duw het duwhandvat naar beneden **E**
tot het vaste gedeelte vast zit.
Draai de handvat fixatieknop **A** half aan,
trek de duwhandvatten **F**
omhoog tot ze stoppen en draai de
handvat fixatieknop volledig aan **A**

Vanaf nu zullen de duwhandvatten altijd in de gewenste hoogte stoppen wanneer u de duwhandvatten uit het frame omhoog trekt.





Adjusting / checking the brakes

Loosen the nut **A** beside the brake. Tighten the brake wire **B** with the adjustment screw **C** Adjust both brake blocks so the distance to the wheel surface is approximately 2 mm **D** Make sure the brakes are not adjusted too tight and pressing into the rubber when the parking brake is on.

Using the brakes

Make sure the brakes work before each trip. Each brake handle **E** works on each of the rear wheels. The rollator wheels are made from a special soft rubber which gives an optimal braking capacity on slippery surfaces. **Wrong use can cause unsafe situations and damage to the rollator:** The rollator must not be driven or pushed with force when the parking brakes are on or when the wheels are partly locked using the parking brakes. This indicates incorrect use and can cause wear and tear which makes the tires and brake quality weaker.

Parking brakes: Push both brake handles **E** down until they lock. Both rear wheels are now locked. Squeeze both brake handles upwards to release the parking brakes.

Driving brakes: Pull both brake handles **F** upwards to reduce speed. Do not use continuously while the rollator is in motion.

Maintaining the brakes

Clean the brake block **G**
and the brake spring **H** frequently.
The wheels can be changed if they are worn out or damaged.

Réglage / Vérification des freins

Desserrez l'écrou **A** à coté du frein. Serrez le frein de fil **B** avec la vis de réglage de frein **C** Ajuster les deux blocs de frein de sorte que la distance à la surface de la roue est environ 2mm **D** Assurez-vous que les freins ne sont pas trop serrés et ajusté en appuyant sur le caoutchouc lorsque le frein de stationnement est appliqué.

Utilisation des freins

Assurez-vous que les freins fonctionnent avant d'utiliser votre rollateur. Chaque frein au niveau des poignées **E** fonctionne sur chacune des roues arrière. Les roues du rollateur sont faites de caoutchouc mou se qui donne une capacité optimale de freinage sur les surfaces glissantes.
L'utilisation incorrecte peut provoquer des situations dangereuses et du dommage au rollateur: Le rollateur ne doit pas être conduit ou poussé avec vigueur lorsque les freins sont en stationnement ou lorsque les roues sont en partie verrouillés en utilisant le frein de stationnement. Cela indique une utilisation incorrecte et peuvent causer de l'usure qui fait de la qualité des pneus et des freins des plus faibles.
Freins de stationnement: Appuyer sur chaque poignée de frein **E** jusqu'à ce qu'elles se verrouillent. Les deux roues arrière sont désormais verrouillées. Poussez les deux poignées de freins vers le haut afin de libérer le frein de stationnement.
Freins de conduire: Tirez les deux poignées de freins **F** vers le haut afin de réduire la vitesse. Ne pas utiliser de façon continue lorsque le rollateur est en mouvement.

Maintenance des freins

Nettoyer le bloc du frein **G** et le ressort du frein **H** fréquemment. Les roues peuvent être peuvent remplacées si elles sont usées ou endommagées.

Aanpassen / controleren van de remmen

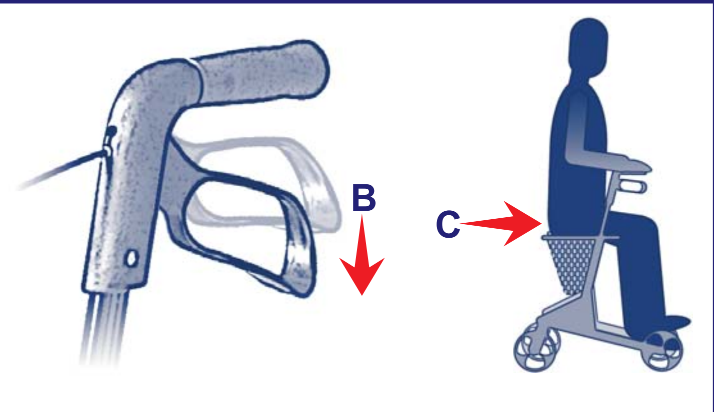
Draai de moer naast de rem los **A** Breng de remkabel op spanning **B** door de stelschroef te verstellen **C** Pas beide remblokken aan zodat de afstand tot het wieloppervlak ongeveer 2mm is **D** Zorg ervoor dat de remmen niet te strak worden afgesteld zodat ze te strak drukken in het rubber als de parkeerrem wordt gebruikt.

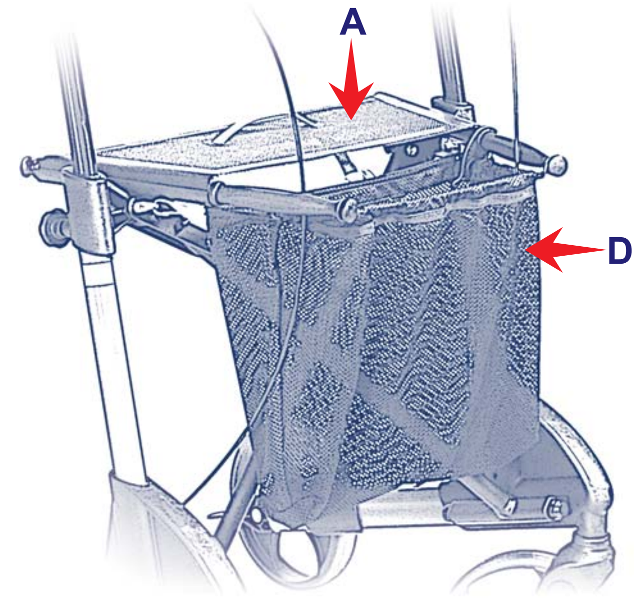
Het gebruik van de remmen

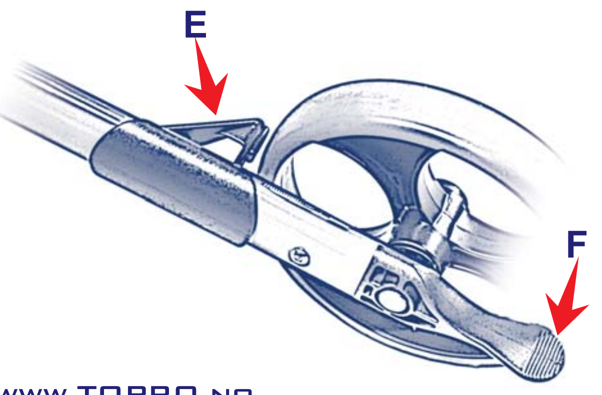
Controleer altijd de remmen voor gebruik.
De remhendel **E** aan de linker en rechterzijde, remmen aan de overeenkomstige zijde op het achterwiel. De wielen zijn gemaakt van een speciaal rubber dat een optimale remcapaciteit geeft op gladde oppervlakten.
Verkeerd gebruik kan onveilige situaties en schade aan de rollator veroorzaken: De rollator mag niet met kracht worden geduwd als de parkeerremmen in rempositie staan. Dit wijst op onjuist gebruik en kan slijtage en scheuringen veroorzaken aan de rem en wielen.
Parkeerremmen: Duw beide remhendels **E** naar beneden tot ze vast staan. Beide achterwielen staan nu geblokkeerd. Trek beide remhendels omhoog om de parkeerremmen weer vrij te geven.
Remmen: Om te remmen terwijl u rijdt, dient u de remhendels **F** op te trekken. De remmen dienen niet als sleeprem gebruikt te worden. Dit betekent dat ze niet voortdurend in rem positie moeten staan gedurende het rijden. Dit veroorzaakt ongewenste slijtage aan de wielen.

Onderhoud van de remmen

Maak regelmatig het remblok **G**
en de remveer **H** schoon.
De wielen kunnen worden vervangen als ze versleten of beschadigd zijn.







Seat

The parking brakes must be on
before using the seat **A**
Push *both* brake handles **B**
downwards until they lock.
Both rear wheels are now locked.
Sit with your back towards the basket **C**
The max user weight on the seat is 150 kg.

Basket

The basket **D** can carry goods up to 5 kg.
Can be removed and washed separately
and gently (handwash 40°C).

Edge guard

The brake block **E**
which are in front of the rear wheels
prevent the rear wheels from catching on corners,
door frames etc.

Tilt function

Step on the tilt pedal **F**
which is beside the rear wheel.
Tilt the rollator over
thresholds, edges etc.

Siège
Les freins de stationnement doivent être appliqués avant d'utiliser le siège **A**
Pousser chaque poignées de freins **B**
vers le bas jusqu'à ils sont barrées.
Chaque roues arrières sont maintenant verrouillées.
S'asseoir avec votre dos vers le panier **C**
La capacité maximale de l'utilisateur sur le siège est de 150 kg.

Panier
Le panier **D** peut transporter des merchandises jusqu'à 5 kg. Le panier peut être retiré et lavé séparément.

Garde-Bord
Le bloc du frein **E**
qui est devant les roues arrières empêche les roues arrières dans les virages de frapper les coins, les portes et les cadres.

Fonctionnement d'inclinaison
Appuyer sur la pédale d'inclinaison **F**
qui est du coté de la roue arrière. Incliner le rollateur sur les seuils, les rebords etc.

Zitting
De parkeerremmen moeten in rempositie staan voordat u gebruikt maakt van de zitting **A**
Duw beide remhendels **B**
naar beneden tot ze vast staan.
Beide achterwielen zijn nu geblokkeerd.
De zitting geeft u de mogelijkheid te gaan zitten met uw rug naar het boodschappennetje **C**
De zitting van de TOPRO Troja M heeft een zitbelasting voor personen tot 150 kg.
(TOPRO S tot 125 kg.)

Netje
Het boodschappennetje **D** kan belast worden tot 5 kg. Het netje kan verwijderd en schoongemaakt worden. (handwas 40°C)

Anti Stootrand
De stootrand **E** is geplaatst voor de achterwielen en voorkomt dat u blijft hangen achter de deurpost, meubels, etc.

Stapsteun functie
Om een stoep of drempel te overbruggen, zet uw voet op de stapsteun **F** aan het achterwiel.





Material / recycling

The rollator is made of plastic coated aluminium pipes, plastic couplings and material of plastic and polyester.
The most parts can be recycled.

Cleaning

The rollator can be steamed, hosed and washed with normal household detergents.

Disinfection must only be carried out by trained personnel

The surface must be cleaned with a disinfection that contains 70-80% ethanol.
We advise against disinfection that contains chlorine and phenol.

The manufacturer can not be held responsible for any damage or wounds that might occur through the use of harmful disinfection or disinfection carried out by unauthorized personnel.

Matériel / Recyclage

Le rollateur est fait de tuyaux en plastique enduit d'aluminium, le plastique et le matériel de raccords plastiques et de polyester.
La plupart des pièces peuvent être recyclées.

Nettoyage

Le rollateur peut être nettoyé à la vapeur, arrosé et lavé avec des détergents ménagers ordinaires.

Désinfection doivent être seulement effectuées par un personnel qualifié

La surface doit être nettoyée avec l'aide d'une désinfection qui contient 70-80% d'éthanol. Nous déconseillons la désinfection des produits qui contiennent du chlore et du phénol.

Le fabricant ne peut être tenu responsable de tous les dommages ou blessures qui pourraient survenir par l'usage nocif de désinfection ou de désinfection effectuées par du personnel non autorisé.

Afvoeren van de rollator

De rollator is gemaakt van aluminium, plastic en polyester.
De meeste delen kunnen gerecycled worden.

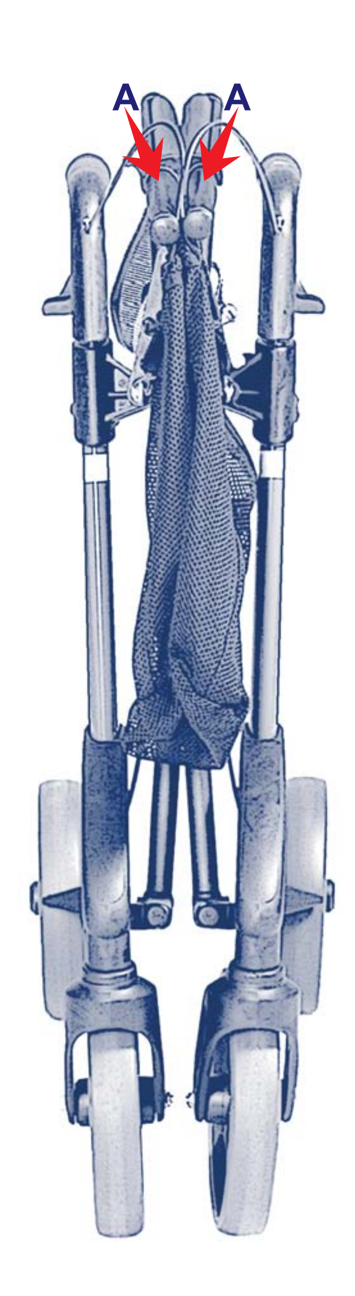
Reinigen

De rollator kan gestoomd, afgespoten en gewassen worden met normale schoonmaakmiddelen.

Reinigen met een desinfectiemiddel dient u aan de daartoe bevoegde personen over te laten

Voor het desinfecteren van de rollator dient u desinfectiemiddel te gebruiken dat 70 – 80 % Ethanol bevat. Wij raden u af om desinfectiemiddelen te gebruiken die chloor of fenol bevatten.

De fabrikant kan niet aansprakelijk gesteld worden indien er schade ontstaat door verkeerd reinigen, desinfecteren of reiniging uitgevoerd door onbevoegde personen.



Storage

The rollator should be stored in an upright position. It can be stored outside.

Carrying the rollator

The rollator must not be carried by the seat strap or the brake wire. Fold the rollator together as shown on the illustration. Carry the rollator by the folded seat bars **A**

Inspection / Maintenance

It is recommended that general inspection and maintenance is carried out
and that items below are checked
on a regular basis:

- **Tube and frame**
- **Handlebar and handlebar tube**
- **Brakes**
- **Wheels**
- **Seat**
- **Accessories**

If the rollator does not work properly

- Make sure the rollator is unfolded correctly.
- Make sure that both brake handles are in expected position.

Incase of other faults or questions, please contact your nearest mobility shop or dealer.

Stockage

Le rollateur devrait être stocké dans une position verticale. Il peut être stocké à l'extérieur.

Transportation du rollateur

Le rollateur ne doit pas être transporté par la sangle du siège ou le fil du frein.
Plier l'ensemble du rollateur comme indiqué sur l'illustration. Transportez le rollateur par les barres pliantes du siège **A**

Inspection /Maintenance

Il est recommandé que une inspection générale et entretien est effectué et que les points ci-après sont vérifiés sur une basse régulière :

- **Tube et armature**
- **Guidon et le tube de guidon**
- **Freins**
- **Roues**
- **Siège**
- **Accessoires**

Si le rollateur ne fonctionne pas correctement

- Assurez- vous que le rollateur est déplié correctement
- Assurez-vous que les deux poignées de frein sont en position recommandée.

En cas de fautes ou d'autres questions, s'il vous plait contacter votre magasin le plus proche de mobilité ou revendeur.

Opslag

De rollator moet in staande positie worden opgeslagen. Hij kan ook buiten opgeslagen worden.

Het vervoeren van de rollator

De rollator dient niet te worden opgetild bij het opklapkoord of de remkabel. Vouw de rollator samen zoals getoond in de illustratie. Til de rollator op bij de opgevouwen transporthandvatten **A**

Inspectie / Onderhoud

Het wordt aangeraden om regelmatig een algemene inspectie en onderhoud uit te voeren op onderstaande punten:

- **Duwstangen en frame**
- **Duwhandvatten met hendels**
- **Remmen**
- **Wielen**
- **Zitting**
- **Accessoires**

Gebreken van de rollator

- Zorg ervoor dat de rollator correct wordt geopend.
- Zorg ervoor dat de remhendels in de juiste positie staan.

Zijn er gebreken of vragen neem dan contact op met uw leverancier.









Accessories

To be ordered separately to give the possibility to compose a TOPRO TROJA that suits the individual users need.
Here we have a range of products.
Contact your mobility shop, dealer or TOPRO for an updated overview of the accessories, or visit our homepage **www.topro.no**

		TOPRO ART.NO.
A	Tray	814752
B	Back support	814765
C	Basket for oxygen bottle	814009
D	Crutch holder	814025
E	One-handed brake	814026
F	Forearm support, pair w/wire	814829
G	Lamp	814006
H	Small basket	814016
I	Bottle holder	814043
J	Lock	814023
K	Nameplate	814024
L	Umbrella	814735
M	Ice spurs for shoes	814029



Accessoires

A commander séparément pour donner la possibilité de composer un TOPRO TROJA qui convient aux besoins individuels de l'utilisateur. Ici nous avons une gamme de produits. Communiquez avec TOPRO pour un aperçu de la mise à jour des accessoires ou visitez notre page d'accueil **www.topro.no**

		TOPRO ART.NO.
A	Cabaret	814752
B	Appui-dos	814765
C	Panier pour bouteille oxygène	814009
D	Porte- petite béquille-Détenteur s'adapte À chaque coté	814025
E	Frein à une main	814026
F	Appui/Avant-bras-paire avec fil	814829
G	Lampe	814006
H	Petite Panier	814016
I	Porte Bouteille	814043
J	Verrou	814023
K	Plaque d'identification	814024
L	Parapluie	814735
M	Éperon-anti glace	814029

Accessoires

Desgewenst kunt u de TOPRO TROJA uitbreiden naar uw persoonlijke wens. Hiervoor is een breed assortiment accessoires beschikbaar. Voor een actueel overzicht en verkoopprijzen kunt u contact opnemen met de leverancier of importeur.
www.topro.no (www.prestonability.nl)

		TOPRO ART.NO.
A	Dienblad	814752
B	Ruggesteun	814765
C	Zuurstoffleshouder	814009
D	Stokhouder	814025
E	Eenzijdige beremming	814026
F	Onderarmschalen - per paar met handrem	814829
G	Lamp	814006
H	Klein netje	814016
I	Fleshouder	814043
J	Slot	814023
K	Naamplaatje	814024
L	Paraplu	814735
M	Spikes voor schoenen	814029

TOPRO TROJA

GB/US

FR

NL

Other languages: www.topro.no

**In case of faults or questions,
please contact your mobility shop or dealer.**

**En case de faults ou des questions,
s'il vous plâit contacter votre magasin de mobilite ou revendeur.**

**Zijn er gebreken of vragen
neem dan contact op met uw leverancier.**

Great Britain:



Canada:



Nederland:



TOPRO
Rambekkvn.1 PB 428
2803 Gjøvik Norway
tel (+47) 61 13 46 00
fax (+47) 61 17 92 05
post@topro.no
www.topro.no

User manual
Manuel d'utilisation
Gebruiksaanwijzing